

Edizione diplomatico-interpretativa

I.
Amours qui ma tolu]e[a moi. na soi ne me veult retenir. me plaing ensi qua des otroi. que de moi face son plaisir. (et) si ne me puis retenir. que ne me plaigne. (et) di pour coi. car cil qui la traissent noi. souuent a leur ioie uenir. (et) gi fail par ma bone foi.
Amours, qui m?a tolu a moi, n?a soi ne me veult retenir, me plaing ensi, qu?adés otroi que de moi face son plaisir. Et si ne me puis retenir, que ne me plaigne, et di pour coi: car cil qui la traissent noi souvent a leur joie venir et g?i fail par ma bone foi.
II.
Samour pour essaucier saloi. vent ses annemis retenir. de sanz li uient si co(n) ie croi. cau siens ne puet elle faillir. ie q(ui) ne me repuis tenir. de celui verz qui me souplai. mon cuer qui siens est li enuoi. mais de neant la ueil servir. se ce li rent q(ue) ie li doi.
S?Amour pour essaucier sa loi vent ses annemis retenir, de sanz li vient, si con je croi, c?au siens ne puet elle faillir. Je, qui ne me repuis tenir, de celui verz qui me souplai mon cuer, qui siens est, li envoi; mais de nëant la veil servir se ce li rent que je li doi.
III.

Dame de ce que

uostres sui. dites moi se gre man sauez. nenil uoir sonques uous co(n)nui. ai(n)s
vous poise quant uos mauez. (et) des que vous ne me volez. dont sui ie uostre
par annui. mes se ia deuez de nului. merci auoir. si me sousfrez que ie ne
sai seruir autrui.

Dame, de ce que vostres sui,
dites moi se gre m'an savez.
Nenil, voir, s'onques vous connui,
ains vous poise quant vos m'avez.
Et des que vous ne me volez,
dont sui je vostre par annui.
Mes se ja devez de nului
merci avoir, si me sousfrez,
que je ne sai servir autrui.

IV.

Onques de buirage ne bui. dont tristans fu en poisonnez.

mes plus me fait amer que lui. fins cuers (et) bone uolentez. si me deuez sauoir
bon gre. cains de riens esforciez ne fui. fors que tant mes ieulz en crui. par
que sui en la uoie entrez dont ia nistrai ai(n)z ni recrui.

Onques de buirage ne bui
dont Tristans fu enpoisonnez;
mes plus me fait amer que lui
fins cuers et bone volentez.
Si me devez savoir bon gre,
c'ains de riens esforciez ne fui,
fors que tant mes ieulz en crui,
par que sui en la voie entrez
dont ja n'istrai ainz ni recrui.

V.

Merci trouasse au

mien cuidier. celle fust en tout le compas. dou monde la ou ie la quier. mes
bien sai quele ni est pas. onques ne fui ne lanz ne las. de ma douce dame proier
proi. (et) reproi sanz exploitier. come cil qui ne set agas. amours seruir ne
eslongier.

Merci trouasse au mien cuidier,
celle fust en tout le compas
dou monde, la où je la quier;
mes bien sai qu'ele n'i est pas.
Onques ne fui ne lanz ne las
de ma douce dame proier:
proi et reproi sanz exploitier,
come cil qui ne set a gas
Amours servir ne eslongier.

VI.

Cuers se ma dame ne ta chier. ia mar pour ce ten partiras.

touz iours seras en son dangier. des que(n) pris (et) cour uencie. las. ia por moi plai(n)te
na(n) feras. ne de lonc tans ne tes maier. bien a doucist par delaier. (et) qua(n)t tu plus
desirre las. tant iert plus dous a leissaier;

Cuers, se madame ne t'a chier,
ja mar pour ce t'en partiras:
touz jours seras en son dangier,
des qu'enpris et cour uencie las.
Ja, por moi, plainté n'an feras,
ne de lonc tans ne t'esmaier;
bien adoucist par delaier,
et quant tu plus desirré l'as
tant iert plus dous a l'eissaier.

- letto 506 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatico-interpretativa-543>